

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

31 JANUARI 1951.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de op 13 Mei 1950 te Bern ondertekende Overeenkomst tot aanvulling van de internationale Overeenkomst betreffende het vervoer van goederen per spoorweg (I.O.G.), ondertekend te Rome, op 23 November 1933.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
HET VERKEERSWEZEN ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER LOOS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het onderhavig wetsontwerp heeft in de Commissie van Verkeerswezen geen aanleiding gegeven tot bespreking. Het betreft de goedkeuring door het Parlement van een overeenkomst dewelke het Internationaal Akkoord betreffende het vervoer van goederen per spoorweg (I.O.G.) ondertekend te Rome op 23 November 1933, aanvult.

Het ontwerp strekt ertoe in de schoot van voornoemde Conventie, twee commissies op te richten, en hun statuut, dat bij het wetsontwerp gevoegd werd, goed te keuren.

De eerste op te richten Commissie van Deskundigen zal de aanpassing bestuderen en regelingen voorstellen om het Internationaal Reglement voor het vervoer van particuliere wagens aan de huidige behoeften aan te passen.

De twee Commissie heeft als taak het Internationaal Reglement voor het vervoer van containers (laadkisten) op te stellen en eveneens aan de behoeften van het huidig goederenverkeer te assimileren.

Deze beide maatregelen op het plan van het internationaal spoorvervoer zijn van aard om, aan de spoorwegen en hun gebruikers, nieuwe faciliteiten en mogelijkheden te verschaffen.

Uwe Commissie heeft het wetsontwerp bij eenparigheid van stemmen goedgekeurd, en spreekt de wens uit dat zij in dezelfde mate door de Kamer zal gevolgd worden.

De Verslaggever,
G. LOOS.

De Voorzitter,
F. BRUNFAUT.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie: de heer Brunfaut, voorzitter; de heren De Paep, Goetghebeur, Jaminet, Lamalle, Loos, Marck, Robyns, Van Acker (Benoit), Vandenberghe (Omer), Vergels, Verhamme, Verroken. — Ansele, De Bruyn, De Kinder, Duret, Geldof, Hens, Major, Rongvaux, Van Winghe. — Demuyter, Van Glabbeke.

Zie:

Ter vervanging van het vroeger rondgedeelde stuk n° 233.

31 JANVIER 1951.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention, signée à Berne, le 13 mai 1950, additionnelle à la Convention internationale concernant le transport des marchandises par chemin de fer (C.I.M.), signée à Rome, le 23 novembre 1933.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES COMMUNICATIONS ⁽¹⁾.
PAR M. LOOS.

MESDAMES, MESSIEURS.

Le présent projet de loi n'a pas donné lieu à discussion à la Commission des Communications. Il s'agit de l'adoption par le Parlement d'une convention complétant la Convention internationale concernant le transport des marchandises par chemin de fer (C.I.M.), signée à Rome, le 23 novembre 1933.

Le projet vise à constituer deux commissions dans le cadre de la Convention précitée, et à en ratifier le statut, annexé au projet.

La première Commission d'Experts à créer étudiera l'adaptation et proposera des réglementations propres à adapter aux besoins actuels le Règlement international concernant le transport des wagons de particuliers.

La seconde Commission a pour mission d'élaborer et d'adapter également aux besoins du trafic actuel des marchandises, le Règlement international concernant le transport des containers.

Cette double série de dispositions est de nature à apporter des facilités et des possibilités nouvelles, tant aux chemins de fer qu'à leurs usagers, sur le plan du trafic ferroviaire international.

Votre Commission a adopté le projet de loi à l'unanimité et elle exprime le vœu que la Chambre fasse de même.

Le Rapporteur,
G. LOOS.

Le Président,
F. BRUNFAUT.

⁽¹⁾ Composition de la Commission: M. Brunfaut, Président; MM. De Paep, Goetghebeur, Jaminet, Lamalle, Loos, Marck, Robyns, Van Acker (Benoit), Vandenberghe (Omer), Vergels, Verhamme, Verroken. — Ansele, De Bruyn, De Kinder, Duret, Geldof, Hens, Major, Rongvaux, Van Winghe. — Demuyter, Van Glabbeke.

Voir:

En remplacement du document n° 233 distribué précédemment.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

31 JANUARI 1951.

31 JANVIER 1951.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de op 13 Mei 1950 te Bern ondertekende Overeenkomst tot aanvulling van de internationale Overeenkomst betreffende het vervoer van goederen per spoorweg (I.O.G.), ondertekend te Rome, op 23 November 1933.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
HET VERKEERSWEZEN ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER LOOS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Het onderhavig wetsontwerp heeft in de Commissie van Verkeerswezen geen aanleiding gegeven tot bespreking. Het betreft de goedkeuring door het Parlement van een overeenkomst dewelke het Internationaal Akkoord betreffende het vervoer van goederen per spoorweg (I.O.G.) ondertekend te Rome op 23 November 1933, aanvult.

Het ontwerp strekt ertoe in de schoot van voornoemde Conventie, twee commissies op te richten, en hun statuut, dat bij het wetsontwerp gevoegd werd, goed te keuren.

De eerste op te richten Commissie van Deskundigen zal de aanpassing bestuderen en regelingen voorstellen om het Internationaal Reglement voor het vervoer van particuliere wagens aan de huidige behoeften aan te passen.

De twee Commissie heeft als taak het Internationaal Reglement voor het vervoer van containers (laadkisten) op te stellen en eveneens aan de behoeften van het huidig goederenverkeer te assimileren.

Deze beide maatregelen op het plan van het internationaal spoorvervoer zijn van aard om, aan de spoorwegen en hun gebruikers, nieuwe faciliteiten en mogelijkheden te verschaffen.

Uwe Commissie heeft het wetsontwerp bij eenparigheid van stemmen goedgekeurd, en spreekt de wens uit dat zij in dezelfde mate door de Kamer zal gevolgd worden.

De Verslaggever,
G. LOOS.

De Voorzitter,
F. BRUNFAUT.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie: de heer Brunfaut, voorzitter; de heren De Paepe, Goetghebeur, Jaminet, Lamalle, Loos, Marck, Robyns, Van Acker (Benoit), Vandenberghe (Omer), Vergels, Verhamme, Verroken. — Anseele, De Bruyn, De Kinder, Duret, Geldof, Hens, Major, Rongvaux, Van Winghe. — Demuyter, Van Glabbeke.

Zie:

159: Wetsontwerp.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention, signée à Berne, le 13 mai 1950, additionnelle à la Convention internationale concernant le transport des marchandises par chemin de fer (C.I.M.), signée à Rome, le 23 novembre 1933.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES COMMUNICATIONS ⁽¹⁾,
PAR M. LOOS.

MESDAMES, MESSIEURS.

Le présent projet de loi n'a pas donné lieu à discussion à la Commission des Communications. Il s'agit de l'adoption par le Parlement d'une convention complétant la Convention internationale concernant le transport des marchandises par chemin de fer (C.I.M.), signée à Rome, le 23 novembre 1933.

Le projet vise à constituer deux commissions dans le cadre de la Convention précitée, et à en ratifier le statut, annexé au projet.

La première Commission d'Experts à créer étudiera l'adaptation et proposera des réglementations propres à adapter aux besoins actuels le Règlement international concernant le transport des wagons de particuliers.

La seconde Commission a pour mission d'élaborer et d'adapter également aux besoins du trafic actuel des marchandises, le Règlement international concernant le transport des containers.

Cette double série de dispositions est de nature à apporter des facilités et des possibilités nouvelles, tant aux chemins de fer qu'à leurs usagers, sur le plan du trafic ferroviaire international.

Votre Commission a adopté le projet de loi à l'unanimité et elle exprime le vœu que la Chambre fasse de même.

Le Rapporteur,
G. LOOS.

Le Président,
F. BRUNFAUT.

⁽¹⁾ Composition de la Commission: M. Brunfaut, Président; MM. De Paepe, Goetghebeur, Jaminet, Lamalle, Loos, Marck, Robyns, Van Acker (Benoit), Vandenberghe (Omer), Vergels, Verhamme, Verroken. — Anseele, De Bruyn, De Kinder, Duret, Geldof, Hens, Major, Rongvaux, Van Winghe. — Demuyter, Van Glabbeke.

Voir:

159: Projet de loi.